

Gianni Rodari



罗大里经典作品

电视机里的故事

[意大利] 贾尼·罗大里 著 向菲 译 钦吟之 绘

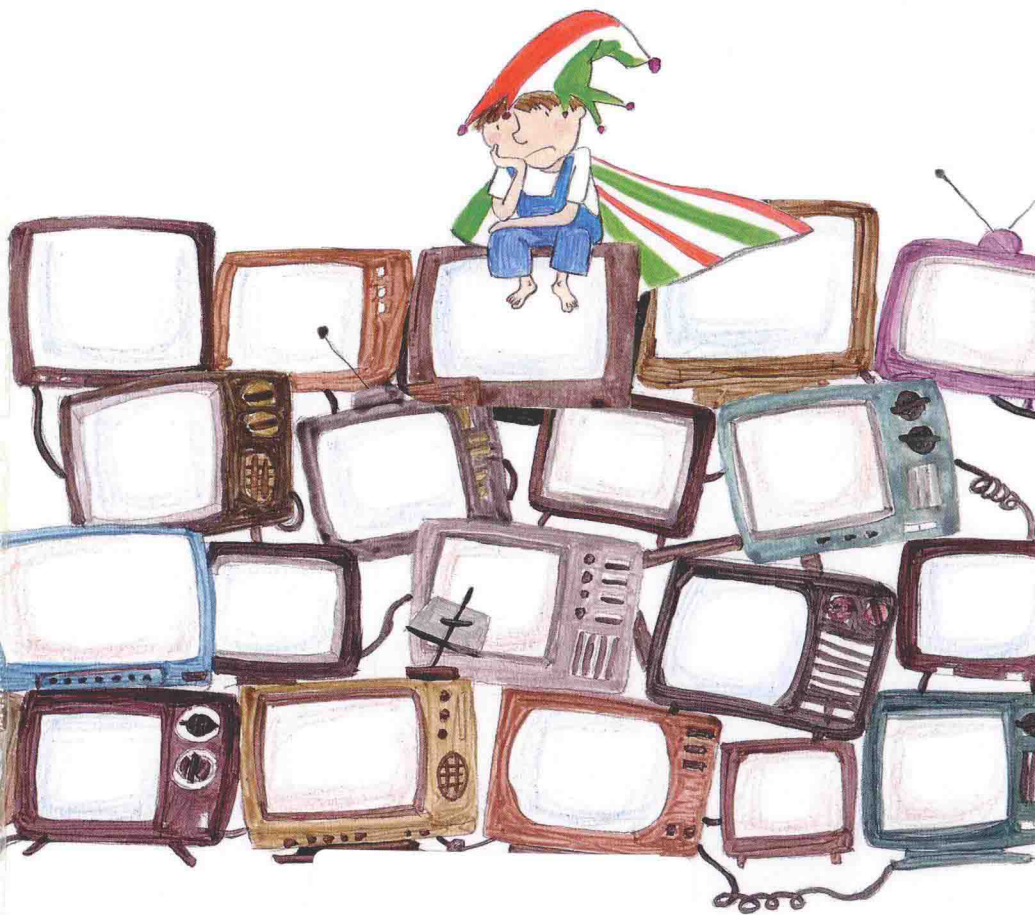


中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

Gianni Rodari
罗大里经典作品

电视机里的 故事

[意大利] 贾尼·罗大里 著
向菲 译 钦吟之 绘



中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

·北京·

著作权合同登记：图字 01-2009-6146

GIP NEL TELEVISORE E ALTRE STORIE IN ORBITA

© 1980, Maria Ferretti Rodari and Paola Rodari, Italy

© 1991, Edizioni EL S.r.l., Trieste Italy

图书在版编目 (C I P) 数据

电视机里的故事 / (意) 罗大里著; 向菲译. — 北京: 中国少年儿童出版社, 2012. 1

(罗大里经典作品)

ISBN 978-7-5007-9813-2

I. ①电… II. ①罗… ②向… III. ①儿童故事—作品集—意大利—现代 IV. ①I546.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 257793 号

DIANSHIJILI DE GUSHI

(罗大里经典作品)



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 李学谦

执行出版人: 赵恒峰

策 划: 张继凌 缪 惟 版权引进: 孟令媛 责任印务: 杨顺利

责任编辑: 赵 蕴

美术编辑: 沈苑苑

封面设计: 沈苑苑 责任校对: 赵聪兰

社 址: 北京市朝阳区建国门外大街丙 12 号 邮政编码: 100022

总 编 室: 010-57526071

传 真: 010-57526075

发 行 部: 010-57526568

h t t p: //www. ccppg. com. cn

E-mail: zbs@ccppg.com.cn

印刷: 北京人民文学印刷厂

开本: 880mm × 1230mm 1/32

彩插: 4 印张: 4.875

2012 年 1 月第 1 版

2012 年 1 月北京第 1 次印刷

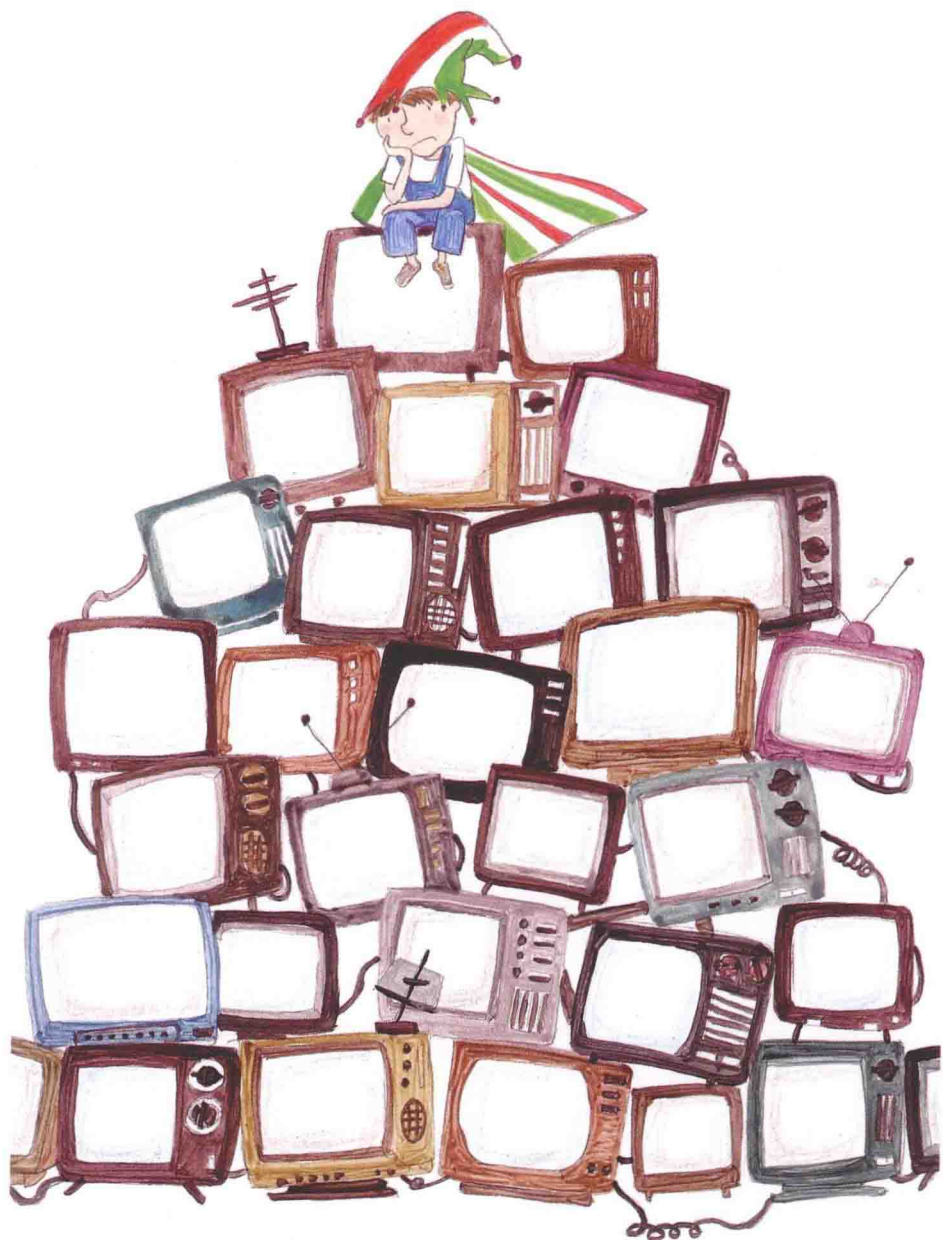
字数: 90 千字

印数: 1-10000 册

ISBN 978-7-5007-9813-2

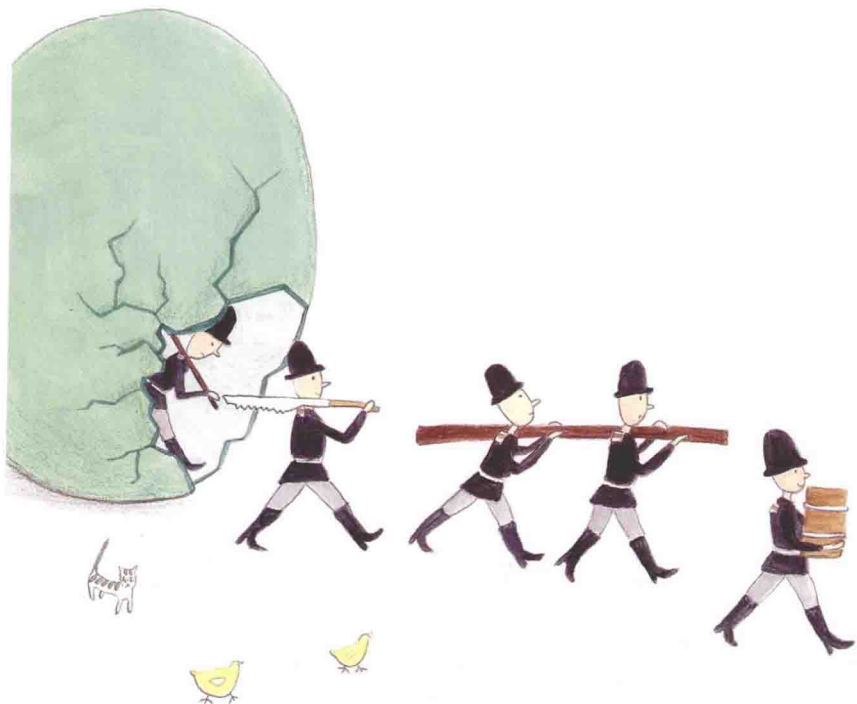
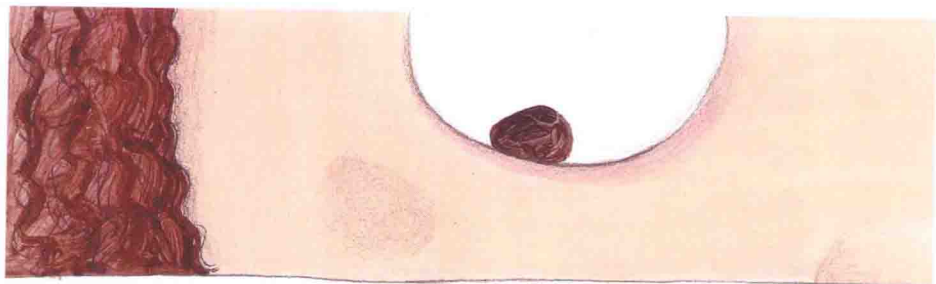
定价: 15.00 元

图书若有印装问题, 请随时向印务部退换。(010-57526539)



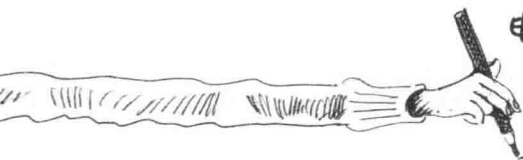












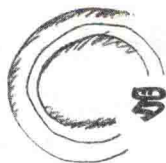
认识罗大里

对于中国的读者，尤其是小读者来说，罗大里这个名字未必如“安徒生”、“格林兄弟”、“J. K. 罗琳”那般响亮，但若是提起《洋葱头历险记》、《假话国历险记》和《蓝箭》等作品，大家一定不会感到陌生。是的，这些精彩的故事曾伴随千千万万的孩子走过了童年岁月，在他们的记忆里烙下了不可磨灭的印记。

作为这些故事的创作者，罗大里究竟是一个怎样的人？他的生活中发生过哪些有意思的事情？他如何走上儿童文学的创作之路？他又是如何钻进世界上每一个孩子的内心世界的？对于这些问题，或许很多读者都会感到好奇。那么，我们不妨在阅读故事以前，一起来认识一下罗大里本人吧！

1920年10月23日，贾尼·罗大里出生在意大利北部奥尔塔湖畔的小城奥梅尼亚。他的父亲朱塞佩·罗大里是一名面包师，母亲玛德莲娜·阿里科齐经营着一家小店。在奥梅尼亚，罗大里一直上到小学四年级。那时，父亲整天在面包房里工作，小罗大里和哥哥也常常去那里玩耍。在罗大里的记忆中，面包房是一间堆满面粉袋的大屋子：左边放着一台电动和面机，中间是白色的烤炉，而父亲就站在那一张一合的炉嘴前忙碌。每天，他都会为儿子们专门烤上一打8字形的硬麦面包。

不幸的是，在一个风雨交加的寒冷冬日，父亲为救一只困在泥潭里的小猫患上了肺炎，七天之后便离开了人世。那年罗



大里只有十岁。父亲病逝后，全家人都迁到了母亲的故乡嘉维拉特。1931年，母亲把罗大里送入米兰的一所天主教神学院继续念小学五年级，但不久就意识到，在这所学校上学，并不适合儿子的发展。1934年，母亲又把罗大里送入师范学校。在这里，罗大里很快就显示出非凡的才智，17岁时就以优异成绩毕业。这段时间，罗大里爱上了小提琴，并与两名多才多艺的同学——阿米迪奥·马尔维里和曼尼诺·比安基结下了深厚的友谊。他们组成的小乐队常常在街头和小酒馆进行演出。1937年，罗大里进入米兰天主教大学语言系深造，但不久后就为了养家糊口而放弃了学业，转而当起了小学教师。

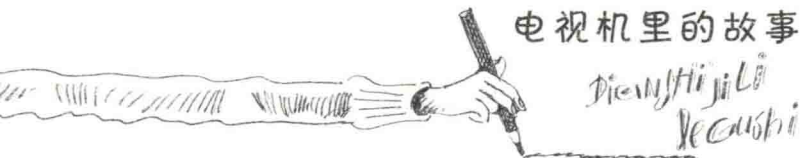
第二次世界大战期间，由于健康原因，罗大里被免除了兵役。但他最好的两个朋友却先后死于战争。罗大里的哥哥也被纳粹关进了集中营。挚友遇难的噩耗传来，罗大里痛不欲生，写下了这样的文字：

“你死了，死在战争刚刚爆发的时候，死在地中海里，死在我痛苦的回忆里，死在这每时每刻都如影随形的该死的回忆里……”

带着丧失亲友的锥心之痛，罗大里毅然加入了意大利北部地区的游击组织，投身于反法西斯斗争。1944年5月1日，他加入了意大利共产党。

1945年4月25日，意大利解放，罗大里也由此开始了记者生涯。起初，他担任共产主义期刊《新秩序》的主编。1947年，他开始在米兰的《团结报》工作，两年后创建专栏《孩子们的星期天》。1950年，罗大里移居罗马，在这里创办了少儿杂志《先锋》，并担任主编。

1953年4月25日，罗大里与玛利亚·黛蕾莎·费雷蒂结婚。在此之后的十五年里，罗大里与多家刊物合作，在各种日报和期刊上发表了大量的文章，同时也出版了许多儿童读物。



1958年底，他开始与意大利国家电视台和英国国家广播电台合作，制作儿童电视节目。

在外人看来，罗大里有些内向。但真正了解他的朋友和家人却知道，他热爱阅读，思维敏捷，语言幽默，充满了丰富的想象力，与人交谈时常常妙语连珠。罗大里并不曾刻意研究过孩子，但却十分有孩子缘。只要一和孩子们接触，就会情不自禁地给他们讲故事，和他们做游戏。他非常喜爱孩子，像尊重成年人一样尊重他们。他甚至认为孩子们能教会大人许多东西。凭着这样一股热情，罗大里一直在儿童文学领域笔耕不辍，乐此不疲。他主张孩子们应当笑着学习，应当在笑声中明白事理，因此他创作的许多作品都以趣味性和教育性著称，不仅受到孩子们的欢迎，就连成年读者也赞不绝口。1970年，他被授予儿童文学领域的最高奖项——国际安徒生奖。

直到1980年初，罗大里一直与新闻媒体保持着密切的合作。同时，他还深入学校生活，参与各种会议和活动，时刻关注教师、家长和少儿群体。

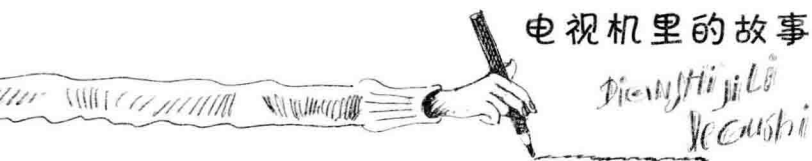
1980年4月，罗大里在罗马的医院里接受了腿部手术。几天后，由于心力衰竭，59岁的罗大里永远地离开了我们。

所幸的是，他丰富的想象力和独有的智慧通过他的文字一直陪伴着全世界孩子们的成长。其中，《洋葱头历险记》和《蓝箭》还分别于1961年和1996年在苏联和意大利被拍摄成动画片，深受孩子和家长们的欢迎。

亲爱的小读者们，现在，就让我们一起进入罗大里的童话世界吧！



电视机里的故事·····	1
卡尔比亚人和比萨斜塔·····	44
舞会上的戴妃娜·····	53
想睡觉的机器人·····	63
一条鳄鱼引发的故事·····	76
雪糕王子·····	89
鸡蛋里的世界·····	98
一架来路不明的飞机·····	111
会飞的房子·····	120
莫迪和巴克多·····	129



电视机里的故事

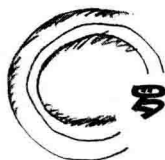
1

我们这个故事的主人公叫蒋皮耶罗·品特，大伙儿都叫他吉普。他今年八岁了，和爸爸妈妈住在米兰赛坦普利尼路175号内14门。1月17日18点30分，吉普打开电视，蹭掉鞋子，窝到了一张人造革的沙发上，因为他要看系列电影《白羽历险记》。

吉普的小弟弟叫菲利普·品特，今年五岁。他坐在吉普右边的沙发上，为了看电视更舒服点儿，他也学着哥哥脱掉鞋子，随它们横七竖八地躺在地板上。

有人这么说品特兄弟俩：吉普是“采访家”，菲利普是“米兰队”队员（“米兰队”是意大利的足球队，意大利的足球可有名啦）。但这和我们这篇故事的关系并不大。

我们的故事开始于18点38分，就在这会儿，吉普腿上突然有一种又麻又痒的感觉，这种感觉好像并不是来自皮肤表层，而是来自身体里面！



18点39分，不知哪儿来的一股力量，吉普突然有种无法控制的冲动，他猛地从沙发上飞起来，像发射到太空的火箭一样在空中盘旋了好一阵子，然后穿过房间，一头扎进了电视机里。

说时迟，那时快，来自四面八方的印度箭向他射来，他不得不压低身子藏到一块岩石背后。他的目光呆呆地盯着整个房间——空空的沙发，沙发脚下的鞋子，还有另一张沙发上惊讶得目瞪口呆的菲利普。“嘿！嘿嘿！你是怎么做到的？竟然连玻璃都没碎！”

“我哪里知道是怎么回事，菲利普。”

“可你现在就在电视屏幕里啊，像白羽一样！你从哪里进去的？”

“我怎么知道我是怎么进来的！”

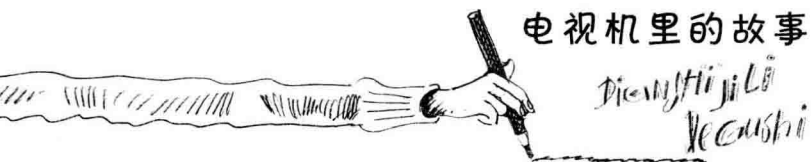
“嘿！嘿嘿嘿！你最好挪开一点儿，我都看不清楚了！”

“我该怎么办，菲利普？旁边好多箭！”

“胆小鬼！我现在什么也看不见了！”

节目里的正义族群们正在抵抗坏人们的进攻，他们一点儿也没有注意到吉普。像往常的每个星期五一样，白羽部落战胜了他们的敌人。场景很快变换了，这时，吉普已经不在岩石后面了，他缩在了马下，就是在四只马蹄中间的空隙里蜷着。

“天啊！”菲利普看到后吃惊地喊。



幸好没有危险！这匹马训练有素，不会轻易受惊的。

“你既然在那儿，”菲利普说，“就问问白羽，为什么都两个星期了，怎么还没有云雷的消息？”

“可是他根本不懂意大利语啊！”

“好吧，那你先和他说‘嘿’！”

“嘿！”吉普喊道。

但白羽忙着自己的事情，他正帮妻子把她的黑辫子从一根杆子上解下来。

“嘿，嘿……”吉普继续叫，声音里夹杂了一丝羞怯。

“再大声点儿，”菲利普鼓励道，“你没发现你害怕了吗？想想看吧，你可是个采访家啊！”

“那你还是米兰队队员呢，怎么就安安稳稳地坐在沙发里？”

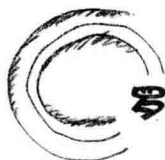
“什么？你还不讲理啦，看我不关掉电视机，让你消失！”

菲利普一边说，一边跳下沙发，连鞋也没顾上穿，一把把遥控器抓在手上。

“别别别！”这回吉普大声喊了起来，再不是先前那个低低的声音了。

“不，我就关！”

“救命啊，妈妈！”



“怎么啦？”厨房里传来品特夫人的声音，她正在熨衣服。

“菲利普想关电视！”

“菲利普，别不听话啊！”妈妈耐心地叮咛着。

“是他先跳进电视里的。”

“吉普，别瞎闹！”妈妈一边叮咛，一边继续熨衣服，“别乱碰电视机，那可是个很娇气的机器。”

“他何止是碰啊，”菲利普像是获胜了似的强调说，“他都已经钻进电视机里了，就剩鞋子还在外面。”

“我跟你们说过多少次了，”品特夫人警告说，“不要在家里光着脚走路！”

“菲利普也没穿鞋！”吉普争辩道。品特夫人觉得是到了该管管他们的时候了，她放下熨斗，朝着小客厅的门喊道：

“吉普！”

“妈妈！”

“你怎么了，我亲爱的孩子？”

“我没犯错，我向您保证，”吉普解释道，声音有点儿吞吞吐吐，“我一直都是好孩子。你看，”他指着空空的沙发，像是在给自己寻找足够的证据似的。

“这孩子想说什么啊？”品特太太叹了一口气，自己在沙发上躺了下来。

这时，艾玛老姨妈来了，她刚玩儿彩票回来。艾